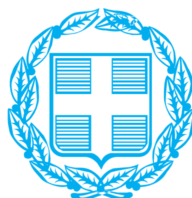


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 213

1 Νοεμβρίου 2012

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Απόφαση 2060 (2012) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε. αναφορικά με τη Σομαλία.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», αποφασίζουμε:

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2060 (2012) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2060 (2012)

Adopted by the Security Council at its 6814th meeting, on 25 July 2012

The Security Council,

Reaffirming its previous resolutions and the statements of its President concerning the situation in Somalia, and concerning Eritrea, in particular resolutions 733 (1992), which established an embargo on all delivery of weapons and military equipment to Somalia (hereafter referred to as the “Somalia arms embargo”), and resolution 2036 (2012),

Taking note of the final reports of the Monitoring Group (S/2012/544 and S/2012/545) dated 27 June 2012 submitted pursuant to paragraph 6 (m) of resolution 2002 (2011) and the observations and recommendations contained therein,

Reaffirming its respect for the sovereignty, territorial integrity, political independence and unity of Somalia, Djibouti and Eritrea respectively,

Urging the Somali Transitional Federal Institutions (TFIs) and all Roadmap signatories to redouble their efforts to fully implement the Roadmap with the support of the United Nations Political Office for Somalia (UNPOS) and the international community, and *reiterating* that the Transition will not be extended beyond 20 August 2012, in keeping with the Transitional Federal Charter, Djibouti Agreement, Kampala Accord, and subsequent consultative meetings,

Expressing concern at the continued missing of deadlines in the political transition, and noting the primary importance of the transition process, *reaffirming* the importance of preventing further obstacles to the transition process,

Condemning flows of weapons and ammunition supplies to and through Somalia and Eritrea in violation of the Somalia arms Embargo and the Eritrea arms embargo established pursuant to resolution 1907 (2009) (hereafter referred to as the “Eritrea arms embargo”), as a serious threat to peace and stability in the region,

Deploring all acts of violence, abuses and violations, including sexual and gender-based violence, committed against civilians, including children, in violation of applicable international law, *strongly condemning* the recruitment of child soldiers, and *strongly urging that* the Transitional Federal Government (TFG) and its post-transition successors vigorously follow through with the Action Plan on recruitment and use of child soldiers, signed on 3 July 2012, and *stressing that* the perpetrators must be brought to justice,

Recalling the Informal Working Group on General Issues of Sanctions report (S/2006/997) on best practices and methods, including paragraphs 21, 22 and 23 that discuss possible steps for clarifying methodological standards for monitoring mechanisms,

Reaffirming the need for both the Somali authorities and donors to be mutually accountable and transparent in the allocation of financial resources, by encouraging the application of international standards on fiscal transparency, including through the proposed Joint Financial Management Board, in this context *expressing concern* at the worrying reports on financial transparency,

Determining that the situation in Somalia, Eritrea's influence in Somalia, as well as the dispute between Djibouti and Eritrea, continue to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Recalls* resolution 1844 (2008) which imposed targeted sanctions and resolution 2002 (2011) which expanded the listing criteria, and *noting* one of the listing criteria under resolution 1844 is engaging in or providing support for acts that threaten the peace, security or stability of Somalia, including acts that threaten the Djibouti Agreement of 18 August 2008 or the political process, or threaten the TFIs and their post-transition successors, or the African Union Mission in Somalia (AMISOM) by force;

2. *Recalls* that engaging in or providing support for acts that threaten the peace, security or stability of Somalia may include, but are not limited to:

(a) Engaging in the direct or indirect export or import of charcoal from Somalia, in line with paragraphs 22 and 23 of resolution 2036 (2012);

(b) Engaging in any non-local commerce via Al-Shabaab controlled ports, which constitutes financial support for a designated entity;

(c) Misappropriating financial resources which undermines the Transitional Federal Institutions' and their post-transition successors' ability to fulfil their obligations in delivering services within the framework of the Djibouti Agreement;

3. *Considers* that such acts may also include, but are not limited to, engaging in or providing support for acts which obstruct or undermine the transition process in Somalia;

4. *Welcomes* the recommendation of the Somalia and Eritrea Monitoring Group to set up a Joint Financial Management Board to improve financial management, transparency and accountability of Somalia's public resources, *reiterates* its call for the end of the misappropriation of financial funds and for full cooperation in the rapid setting up and effective operation of the Joint Financial Management Board, and *notes* the importance of capacity-building of the relevant Somali institutions;

5. *Underscores* the importance of humanitarian aid operations, *condemns* any politicization of humanitarian assistance, or misuse or misappropriation, and *calls upon* Member States and the United Nations to take all feasible steps to mitigate these aforementioned practices in Somalia;

6. *Demands* that all parties ensure full, safe and unhindered access for the timely delivery of humanitarian aid to persons in need of assistance across Somalia, in accordance with humanitarian principles of impartiality, neutrality, humanity and independence, *underlines* its concern at the humanitarian situation in Somalia, *urges* all parties and armed groups to take appropriate steps to ensure the safety and security of humanitarian personnel and supplies, and *expresses its readiness* to apply targeted sanctions against individuals and entities if they meet the listing criteria set out in resolutions 1844 (2008) and 2002 (2011);

7. *Decides* that for a period of twelve months from the date of this resolution, and without prejudice to humanitarian assistance programmes conducted elsewhere, the obligations imposed on Member States in paragraph 3 of resolution 1844 (2008) shall not apply to the payment of funds, other financial assets or economic resources necessary to ensure the timely delivery of urgently needed humanitarian assistance in Somalia, by the United Nations, its specialized agencies or programmes, humanitarian organizations having observer status with the United Nations General Assembly that provide humanitarian assistance, and their implementing partners including bilaterally or multilaterally funded NGOs participating in the United Nations Consolidated Appeal for Somalia;

8. *Requests* the Emergency Relief Coordinator to report to the Security Council by 20 November 2012 and again by 20 July 2013 on the implementation of paragraphs 5, 6 and 7 above and on any impediments to the delivery of humanitarian assistance in Somalia, and *requests* relevant United Nations agencies and humanitarian organizations having observer status with the United Nations General Assembly and their implementing partners that provide humanitarian assistance in Somalia to increase their cooperation and willingness to share information with the United Nations Humanitarian Aid Coordinator for Somalia in the preparation of such report and in the interests of increasing transparency and accountability by providing information relevant to paragraphs 5, 6 and 7 above;

9. *Requests* enhanced cooperation, coordination and information sharing between the Monitoring Group and the humanitarian organizations operating in Somalia and neighbouring countries;

10. *Decides* that measures imposed by paragraph 5 of resolution 733 (1992) and further elaborated upon by paragraphs 1 and 2 of resolution 1425 (2002) shall not apply to supplies of weapons and military equipment, or the provision of assistance, solely for the support of or use by the United Nations Political Office for Somalia, as approved in advance by the Committee established pursuant to resolution 751 (1992);

11. *Decides* that the Eritrea arms embargo imposed by paragraph 5 of resolution 1907 (2009) shall not apply to protective clothing including flak jackets and military helmets, temporarily exported to Eritrea by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel for their personal use only;

12. *Decides also* that the measures imposed by paragraph 5 of resolution 1907 (2009) shall not apply to supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, as approved in advance by the Committee;

13. *Decides* to extend until 25 August 2013 the mandate of the Monitoring Group referred to in paragraph 3 of resolution 1558 (2004), extended by subsequent resolutions including by resolutions 2002 (2011), 2023 (2011) and 2036 (2012), *expresses* its intent to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 25 July 2013 and requests the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Monitoring Group for a period of thirteen months from the date of this resolution, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Monitoring Group established pursuant to previous resolutions, including resolution 2002 (2011), and consistent with resolution 1907 (2009), resolution 2023 (2011) and resolution 2036 (2012), this mandate being as follows:

(a) To assist the Committee in monitoring the implementation of the measures imposed in paragraphs 1, 3 and 7 of 1844 (2008), including by reporting any information on violations; to include in its reports to the Committee any information relevant to the potential designation of the individuals and entities described in paragraph 1 above;

(b) To assist the Committee in compiling narrative summaries, referred to in paragraph 14 of resolution 1844 (2008), of individuals and entities designated pursuant to paragraph 1 above;

(c) To investigate any seaport operations in Somalia that may generate revenue for Al-Shabaab, an entity designated by the Committee for meeting the listing criteria in resolution 1844 (2008);

(d) To continue the tasks outlined in paragraphs 3 (a) to (c) of resolution 1587 (2005), paragraphs 23 (a) to (c) of resolution 1844 (2008), and paragraphs 19 (a) to (d) of resolution 1907 (2009);
(e) To investigate, in coordination with relevant international agencies, all activities, including in the financial, maritime and other sectors, which generate revenues used to commit violations of the Somalia and Eritrea arms embargoes;
(f) To investigate any means of transport, routes, seaports, airports and other facilities used in connection with violations of the Somalia and Eritrea arms embargoes;
(g) To continue refining and updating information on the draft list of those individuals and entities that engage in acts described in paragraph 1 above, inside and outside Somalia, and their active supporters, for possible future measures by the Council, and to present such information to the Committee as and when the Committee deems appropriate;
(h) To compile a draft list of those individuals and entities that engage in acts described in paragraphs 15 (a)-(e) of resolution 1907 (2009), inside and outside Eritrea, and their active supporters, for possible future measures by the Council, and to present such information to the Committee as and when the Committee deems appropriate;
(i) To continue making recommendations based on its investigations, on the previous reports of the Panel of Experts (S/2003/223 and S/2003/1035) appointed pursuant to resolutions 1425 (2002) and 1474 (2003), and on the previous reports of the Monitoring Group (S/2004/604, S/2005/153, S/2005/625, S/2006/229, S/2006/913, S/2007/436, S/2008/274, S/2008/769, S/2010/91 and S/2011/433) appointed pursuant to resolutions 1519 (2003), 1558 (2004), 1587 (2005), 1630 (2005), 1676 (2006), 1724 (2006), 1766 (2007), 1811 (2008), 1853 (2008), 1916 (2010) and 2002 (2011);
(j) To work closely with the Committee on specific recommendations for additional measures to improve overall compliance with the Somalia and Eritrea arms embargoes, as well as the measures imposed in paragraphs 1, 3 and 7 of resolution 1844 (2008), and paragraphs 5, 6, 8, 10, 12 and 13 of resolution 1907 (2009) concerning Eritrea;
(k) To assist in identifying areas where the capacities of States in the region can be strengthened to facilitate the implementation of the Somalia and Eritrea arms embargoes, as well as the measures imposed in paragraphs 1, 3 and 7 of resolution 1844 (2008), and paragraphs 5, 6, 8, 10, 12 and 13 of resolution 1907 (2009) concerning Eritrea;
(l) To provide to the Council, through the Committee, a midterm briefing within six months of its establishment, and to submit progress reports to the Committee on a monthly basis;
(m) To submit, for the Security Council's consideration, through the Committee, two final reports; one focusing on Somalia, the other on Eritrea, covering all the tasks set out above, no later than thirty days prior to the termination of the Monitoring Group's mandate;
14. *Further requests* the Secretary-General to make the necessary financial arrangements to support the work of the Monitoring Group;
15. *Requests* the Committee, in accordance with its mandate and in consultation with the Monitoring Group and other relevant United Nations entities to consider the recommendations in the reports of the Monitoring Group and recommend to the Council ways to improve the implementation of and compliance with the Somalia and Eritrea arms embargoes, the measures regarding the import and export of charcoal from Somalia, as well as implementation of the targeted measures imposed by paragraphs 1, 3 and 7 of resolution 1844 (2008) and paragraphs 5, 6, 8, 10, 12 and 13 of resolution 1907 (2009) taking into account paragraph 1 above, in response to continuing violations;
16. *Urges* all parties and all States, including Eritrea, other States in the region, and the Transitional Federal Government, and its post-transition successor, as well as international, regional and subregional organizations, to ensure cooperation with the Monitoring Group, and ensure the safety of the members of the Monitoring Group, and unhindered access, in particular to persons, documents and sites the Monitoring Group deems relevant to the execution of its mandate;
17. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 2060 (2012)
Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας στην 6814η σύνοδό του, στις 25 Ιουλίου 2012

Το Συμβούλιο Ασφαλείας

Βεβαιώνοντας εκ νέου τις προηγούμενες αποφάσεις του και τις δηλώσεις του Προέδρου του σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία και σχετικά με την Ερυθραία, ειδικότερα την απόφαση 733 (1992), με την οποία επιβλήθηκε εμπάργκο σε κάθε παράδοση όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού προς τη Σομαλία (εφεξής αποκαλούμενο ως «το εμπάργκο όπλων στη Σομαλία») και την απόφαση 2036 (2012).

Σημειώνοντας τις τελικές εκθέσεις της Ομάδας Επίβλεψης (S/2012/544 και S/2012/545) της 27ης Ιουνίου 2012, που υποβλήθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 6 (ιγ΄) της απόφασης 2002 (2011) και τις παρατηρήσεις και τις συστάσεις που αναφέρονται σε αυτές.

Βεβαιώνοντας εκ νέου το σεβασμό του για την κυριαρχία, την εδαφική ακεραιότητα, την πολιτική ανεξαρτησία και την ενότητα της Σομαλίας, του Τζιμπουτί και της Ερυθραίας αντιστοίχως.

Προτρέποντας τους Μεταβατικούς Ομοσπονδιακούς Θεσμούς (TFI) της Σομαλίας και όλους τους υπογράφοντες του Οδικού Χάρτη να πολλαπλασιάσουν τις προσπάθειές τους για την πλήρη εφαρμογή του Οδικού Χάρτη με τη στήριξη του Πολιτικού Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τη Σομαλία (UNPOS) και της διεθνούς κοινότητας και επαναλαμβάνοντας ότι η Μετάβαση δεν πρόκειται να παραταθεί πέραν της 20ης Αυγούστου 2012, σύμφωνα και με το Μεταβατικό Ομοσπονδιακό Χάρτη, τη Συμφωνία του Τζιμπουτί, τη Συμφωνία της Καμπάλα και τις συναντήσεις διαβούλευσης που ακολούθησαν.

Εκφράζοντας ανησυχία για τη συνεχή μη τήρηση των προθεσμιών για την πολιτική μετάβαση και σημειώνοντας την πρωταρχική σημασία της διαδικασίας μετάβασης, βεβαιώνοντας εκ νέου τη σημασία της αποτροπής της ύπαρξης περαιτέρω εμποδίων στη διαδικασία μετάβασης.

Καταδικάζοντας τη ροή προμηθειών όπλων και πυρομαχικών προς και μέσω της Σομαλίας και της Ερυθραίας, κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων στη Σομαλία και του εμπάργκο όπλων στην Ερυθραία που επιβλήθηκε βάσει της απόφασης 1907 (2009) (εφεξής αποκαλούμενο ως «το εμπάργκο όπλων στην Ερυθραία»), ως σοβαρή απειλή για την ειρήνη και τη σταθερότητα στην περιοχή.

Αποδοκιμάζοντας κάθε πράξη βίας, τις καταχρήσεις και τις παραβιάσεις, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής και της βασιζόμενης στο φύλο βίας, που διαπράττονται κατά αμάχων, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, κατά παράβαση του εφαρμοστέου διεθνούς δικαίου, καταδικάζοντας σθεναρά τη στρατολόγηση παιδιών στρατιωτών, και προτρέποντας έντονα τη Μεταβατική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση (TFG) και τους μετα-μεταβατικούς διαδόχους της να ακολουθήσουν απαρέγκλιτα το Σχέδιο Δράσης για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών στρατιωτών, που υπογράφηκε στις 3 Ιουλίου 2012 και τονίζοντας ότι οι παραβάτες πρέπει να οδηγηθούν στη δικαιοσύνη.

Υπενθυμίζοντας την έκθεση της Άτυπης Ομάδας Εργασίας για Γενικά Θέματα Κυρώσεων (S/2006/997) σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές και μεθόδους, συμπεριλαμβανομένων των παραγράφων 21, 22 και 23 που αναφέρονται σε πιθανά βήματα για τη διευκρίνιση των μεθοδολογικών προτύπων για τους μηχανισμούς επίβλεψης.

Βεβαιώνοντας εκ νέου την ανάγκη, τόσο οι αρχές της Σομαλίας όσο και οι δωρητές να είναι αμοιβαία υπόλογοι και να επιδεικνύουν διαφάνεια στην κατανομή των χρηματοοικονομικών πόρων, ενθαρρύνοντας την εφαρμογή διεθνών προτύπων δημοσιονομικής διαφάνειας, μεταξύ άλλων μέσω του προτεινόμενου Κοινού Χρηματοοικονομικού Διοικητικού Συμβουλίου και, στο πλαίσιο αυτό, εκφράζοντας προβληματισμό σχετικά με τις ανησυχητικές εκθέσεις αναφορικά με τη χρηματοοικονομική διαφάνεια.

Κρίνοντας ότι η κατάσταση στη Σομαλία, η επιρροή της Ερυθραίας στη Σομαλία, καθώς και η διαμάχη μεταξύ Τζιμπουτί και Ερυθραίας εξακολουθούν να αποτελούν απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια στην περιοχή.

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Υπενθυμίζει την απόφαση 1844 (2008) με την οποία επιβλήθηκαν στοχευμένες κυρώσεις και την απόφαση 2002 (2011) με την οποία διευρύνθηκαν τα κριτήρια καταχώρισης και σημειώνοντας ότι ένα από τα κριτήρια καταχώρισης βάσει της απόφασης 1844 είναι η συμμετοχή ή η παροχή στήριξης σε ενέργειες που απειλούν την ειρήνη, ασφάλεια ή σταθερότητα της Σομαλίας, συμπεριλαμβανομένων ενεργειών που απειλούν τη Συμφωνία του Τζιμπουτί της 18ης Αυγούστου 2008 ή την πολιτική διαδικασία, ή απειλούν με τη χρήση βίας τους Μεταβατικούς Ομοσπονδιακούς Θεσμούς (TFI) και τους μετα-μεταβατικούς διαδόχους τους, ή την Αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM).

2. Υπενθυμίζει ότι η συμμετοχή ή η παροχή υποστήριξης σε ενέργειες που απειλούν την ειρήνη, την ασφάλεια ή τη σταθερότητα στη Σομαλία, μπορεί να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

(α) Τη συμμετοχή στην άμεση ή έμμεση εισαγωγή ή εξαγωγή ξυλάνθρακα από τη Σομαλία, σύμφωνα με τις παραγράφους 22 και 23 της απόφασης 2036 (2012).

(β) Τη συμμετοχή σε οποιοδήποτε μη-τοπικό εμπόριο μέσω λιμένων που ελέγχονται από την οργάνωση Al-Shabaab, γεγονός που αποτελεί οικονομική υποστήριξη σε ένα φορέα που έχει καθοριστεί.

(γ) Την κατάχρηση οικονομικών πόρων, που υπονομεύει την ικανότητα των Μεταβατικών Ομοσπονδιακών Θεσμών (TFI) και των μετα-μεταβατικών διαδόχων να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους για παροχή υπηρεσιών στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Τζιμπουτί.

3. Θεωρεί ότι οι εν λόγω ενέργειες δύνανται επίσης να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τη συμμετοχή σε ενέργειες ή τη στήριξη ενεργειών που παρεμποδίζουν ή υπονομεύουν τη διαδικασία μετάβασης στη Σομαλία.

4. Χαιρετίζει τη σύσταση της Ομάδας Επίβλεψης για τη Σομαλία και την Ερυθραία αναφορικά με τη δημιουργία ενός Κοινού Χρηματοοικονομικού Διοικητικού Συμβουλίου με σκοπό τη βελτίωση της χρηματοοικονομικής διοίκησης, της διαφάνειας και της λογοδοσίας των δημοσίων πόρων της Σομαλίας, επαναλαμβάνει την έκκλησή του για την παύση της κατάχρησης των χρηματοοικονομικών πόρων και για πλήρη συνεργασία στην άμεση σύσταση και αποτελεσματική λειτουργία του

Κοινού Χρηματοοικονομικού Διοικητικού Συμβουλίου, και σημειώνει τη σημασία της ανάπτυξης των ικανοτήτων των σχετικών θεσμών της Σομαλίας.

5. Υπογραμμίζει τη σημασία των αποστολών ανθρωπιστικής βοήθειας, καταδικάζει οποιαδήποτε πολιτικοποίηση της ανθρωπιστικής βοήθειας, οποιαδήποτε κατάχρηση ή υπεξαίρεση, και καλεί τα Κράτη Μέλη και τα Ηνωμένα Έθνη να λάβουν όλα τα δυνατά μέτρα για το μετριασμό των προαναφερθέντων πρακτικών στη Σομαλία.

6. Απαιτεί από όλα τα μέρη να διασφαλίζουν την πλήρη, ασφαλή και ακώλυτη πρόσβαση για την έγκαιρη παράδοση ανθρωπιστικής βοήθειας σε πρόσωπα που έχουν ανάγκη βοήθειας στη Σομαλία, σύμφωνα με τις ανθρωπιστικές αρχές της αμεροληψίας, της ουδετερότητας, του ανθρωπισμού και της ανεξαρτησίας, υπογραμμίζει την ανησυχία του για την ανθρωπιστική κατάσταση στη Σομαλία, προτρέπει όλα τα μέρη και τις ένοπλες ομάδες να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια του ανθρωπιστικού προσωπικού και των προμηθειών, και εκφράζει την ετοιμότητά του να επιβάλει στοχευμένες κυρώσεις κατά ατόμων και φορέων, σε περίπτωση που πληρούν τα κριτήρια καταχώρισης των αποφάσεων 1844 (2008) και 2002 (2011).

7. Αποφασίζει ότι για χρονική περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, και μη θιγομένων των προγραμμάτων ανθρωπιστικής βοήθειας που διενεργούνται σε άλλα μέρη, οι υποχρεώσεις που επιβλήθηκαν στα Κράτη Μέλη βάσει της παραγράφου 3 της απόφασης 1844 (2008) δεν ισχύουν για τη διάθεση κεφαλαίων, λοιπών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων που απαιτούνται για να εξασφαλισθεί η έγκαιρη παράδοση επείγουσας ανθρωπιστικής βοήθειας στη Σομαλία από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, τους ειδικευμένους οργανισμούς ή προγράμματά του, τις ανθρωπιστικές οργανώσεις που διαθέτουν το καθεστώς παρατηρητή στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια και τους εκτελεστικούς εταίρους τους, συμπεριλαμβανομένων Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων που χρηματοδοτούνται διμερώς ή πολυμερώς και συμμετέχουν στην Ενοποιημένη Έκκληση των Ηνωμένων Εθνών για τη Σομαλία,

8. Ζητά από το Συντονιστή Καταστάσεων έκτακτης Ανάγκης να υποβάλει την έκθεσή του στο Συμβούλιο Ασφαλείας έως τις 20 Νοεμβρίου 2012 και ξανά έως τις 20 Ιουλίου 2013 σχετικά με την εφαρμογή των παραγράφων 5, 6, και 7 ανωτέρω καθώς και με οποιοδήποτε κώλυμα ως προς την παράδοση ανθρωπιστικής βοήθειας στη Σομαλία και ζητά από τους αρμόδιους φορείς των Ηνωμένων Εθνών και τις ανθρωπιστικές οργανώσεις που διαθέτουν καθεστώς παρατηρητή στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και τους εκτελεστικούς εταίρους τους που παρέχουν ανθρωπιστική βοήθεια στη Σομαλία να εντείνουν τη συνεργασία τους και την προθυμία τους να ανταλλάσσουν πληροφορίες με το Συντονιστή των Ηνωμένων Εθνών για την Ανθρωπιστική Βοήθεια στη Σομαλία κατά την κατάρτιση της εν λόγω έκθεσης και προς όφελος της αύξησης της διαφάνειας και λογοδοσίας μέσω της παροχής πληροφοριών που σχετίζονται με τις παραγράφους 5, 6 και 7 ανωτέρω.

9. Ζητά ενισχυμένη συνεργασία, συντονισμό και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Ομάδας Επίβλεψης και των ανθρωπιστικών οργανώσεων που δρουν στη Σομαλία και τις γείτονες χώρες.

10. Αποφασίζει ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν δυνάμει της παραγράφου 5 της απόφασης 733 (1992) και αναπτύχθηκαν περαιτέρω στις παραγράφους 1 και 2 της απόφασης 1425 (2002) δεν ισχύουν για την προμήθεια όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού ή την παροχή βοήθειας, αποκλειστικά για την υποστήριξη του Πολιτικού Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τη Σομαλία (UNPOS) ή για χρήση από αυτό, όπως θα έχει εγκριθεί προηγουμένως από την Επιτροπή που συστάθηκε σύμφωνα με την απόφαση 751 (1992).

11. Αποφασίζει ότι το εμπάργκο όπλων στην Ερυθραία, που επιβλήθηκε με την παράγραφο 5 της απόφασης 1907 (2009) δεν ισχύει για προστατευτικό ιματισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και στρατιωτικών κρανών, που εξάγονται προσωρινά στην Ερυθραία από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και εργαζομένους στον ανθρωπιστικό και αναπτυξιακό τομέα και το συνδεδεμένο προσωπικό σε ανθρωπιστικά έργα και έργα ανάπτυξης, αποκλειστικά για δική τους χρήση.

12. Αποφασίζει επίσης ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την παράγραφο 5 της απόφασης 1907 (2009) δεν ισχύουν για την προμήθεια μη-θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, όπως θα έχει εγκριθεί προηγουμένως από την Επιτροπή.

13. Αποφασίζει να παρατείνει έως τις 25 Αυγούστου 2013 την εντολή της Ομάδας Επίβλεψης, που αναφέρεται στην παράγραφο 3 της απόφασης 1558 (2004), η οποία έχει ήδη παραταθεί με μεταγενέστερες αποφάσεις, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων 2002 (2011), 2023 (2011) και 2036 (2012), εκφράζει την πρόθεσή του να αναθεωρήσει την εντολή και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα σχετικά με την περαιτέρω παράτασή της, το αργότερο ως τις 25 Ιουλίου 2013 και ζητά από το Γενικό Γραμματέα να λάβει τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα, όσο το δυνατόν πιο άμεσα, προκειμένου να συσταθεί εκ νέου η Ομάδα Επίβλεψης για χρονική περίοδο δεκατριών μηνών από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, αξιοποιώντας, όπως απαιτείται, την εμπειρογνωμοσύνη των μελών της Ομάδας Επίβλεψης που συστάθηκε βάσει των προηγούμενων αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης της απόφασης 2002 (2011) και σύμφωνα με τις αποφάσεις 1907 (2009), 2023 (2011) και 2036 (2012). Η εντολή της Ομάδας Επίβλεψης περιλαμβάνει τα κάτωθι:

(α) Να βοηθά την Επιτροπή κατά την επίβλεψη της εφαρμογής των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 1, 3 και 7 της απόφασης 1844 (2008), συμπεριλαμβανομένης της αναφοράς οποιουδήποτε περιστατικού παραβίασης. Να περιλαμβάνει στις εκθέσεις της προς την Επιτροπή κάθε πληροφορία σχετική με τον ενδεχόμενο καθορισμό των ατόμων και φορέων, που περιγράφονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω.

(β) Να βοηθά την Επιτροπή στη σύνταξη των επεξηγηματικών περιλήψεων που αναφέρονται στην παράγραφο 14 της απόφασης 1844 (2008) σχετικά με άτομα και φορείς που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 ανωτέρω.

(γ) Να ερευνά κάθε επιχείρηση στους θαλάσσιους λιμένες της Σομαλίας που ενδεχομένως να αποφέρει

έσοδα στην οργάνωση Al-Shabaab, η οποία έχει καθοριστεί από την Επιτροπή ως φορέας που πληροί τα κριτήρια καταχώρισης της απόφασης 1844 (2008).

(δ) Να εξακολουθεί να εκτελεί τα καθήκοντα που προβλέπονται στις παραγράφους 3 (α) έως (γ) της απόφασης 1587 (2005), τις παραγράφους 23 (α) έως (γ) της απόφασης 1844 (2008) και τις παραγράφους 19 (α) έως (δ) της απόφασης 1907 (2009).

(ε) Να ερευνά, σε συντονισμό με τους αρμόδιους διεθνούς φορείς, κάθε δραστηριότητα, μεταξύ άλλων στο χρηματοοικονομικό τομέα, στο ναυτιλιακό τομέα και σε άλλους τομείς, η οποία αποφέρει έσοδα που χρησιμοποιούνται για τη διάπραξη παραβιάσεων των εμπάργκο όπλων στη Σομαλία και την Ερυθραία.

(στ) Να ερευνά κάθε μέσο μεταφοράς, δρόμους, θαλάσσιους λιμένες, αερολιμένες και άλλες εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται σε σχέση με την παραβίαση των εμπάργκο όπλων στη Σομαλία και την Ερυθραία.

(ζ) Να εξακολουθεί να εξειδικεύει και να ενημερώνει τα στοιχεία του σχεδίου καταλόγου ατόμων και φορέων που εμπλέκονται σε πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, εντός και εκτός Σομαλίας, καθώς και τους ενεργούς υποστηρικτές τους, για τη λήψη ενδεχόμενων μελλοντικών μέτρων εκ μέρους του Συμβουλίου και να παρουσιάζει τις εν λόγω πληροφορίες στην Επιτροπή, όπως και όποτε η Επιτροπή θεωρεί κατάλληλο.

(η) Να καταρτίσει ένα σχέδιο καταλόγου με τα άτομα και τους φορείς εκείνους που εμπλέκονται στις πράξεις που περιγράφονται στις παραγράφους 15 (α) έως (ε) της απόφασης 1907 (2009), εντός και εκτός Ερυθραίας, καθώς και τους ενεργούς υποστηρικτές τους, για τη λήψη ενδεχόμενων μελλοντικών μέτρων εκ μέρους του Συμβουλίου και να παρουσιάζει τις εν λόγω πληροφορίες στην Επιτροπή, όπως και όποτε η Επιτροπή θεωρεί κατάλληλο.

(θ) Να συνεχίσει να προβαίνει σε συστάσεις βάσει των ερευνών της, των προηγούμενων εκθέσεων της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων (S/2003/223 και S/2003/1035), που διορίστηκε δυνάμει των αποφάσεων 1425 (2002) και 1474 (2003), και των προηγούμενων εκθέσεων της Ομάδας Επίβλεψης (S/2004/604, S/2005/153, S/2005/625, S/2006/229, S/2006/913, S/2007/436, S/2008/274, S/2008/769, S/2010/91 και S/2011/433), που διορίστηκε βάσει των αποφάσεων 1519 (2003), 1558 (2004), 1587 (2005), 1630 (2005), 1676 (2006), 1724 (2006), 1766 (2007), 1811 (2008), 1853 (2008), 1916 (2010) και 2002 (2011).

(ι) Να συνεργάζεται στενά με την Επιτροπή πάνω σε συγκεκριμένες συστάσεις αναφορικά με επιπρόσθετα μέτρα για τη βελτίωση της συνολικής συμμόρφωσης με τα εμπάργκο όπλων στη Σομαλία και την Ερυθραία, καθώς και για τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 1, 3 και 7 της απόφασης 1844 (2008) και τις παραγράφους 5, 6, 8, 10, 12 και 13 της απόφασης 1907 (2009) σχετικά με την Ερυθραία.

(ια) Να βοηθά στον προσδιορισμό περιοχών στις οποίες είναι δυνατή η ενδυνάμωση των ικανοτήτων των Κρατών της περιοχής προκειμένου να διευκολυνθεί η επιβολή των εμπάργκο όπλων στην Ερυθραία και τη Σομαλία, καθώς και των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 1, 3 και 7 της απόφασης 1844 (2008) και τις παραγράφους 5, 6, 8, 10, 12 και 13 της απόφασης 1907 (2009) σχετικά με την Ερυθραία.

(ιβ) Να υποβάλει στο Συμβούλιο, μέσω της Επιτροπής, μία ενδιάμεση επισκόπηση εντός έξι μηνών από τη σύστασή της και να υποβάλει εκθέσεις προόδου στην Επιτροπή σε μηνιαία βάση.

(ιγ) Να υποβάλει, προς εξέταση από το Συμβούλιο Ασφαλείας, μέσω της Επιτροπής, δύο τελικές εκθέσεις: μία σχετικά με τη Σομαλία και μία για την Ερυθραία, καλύπτοντας όλα τα καθήκοντα που εκτίθενται ανωτέρω, το αργότερο εντός τριάντα ημερών πριν τη λήξη της εντολής της Ομάδας Επίβλεψης.

14. Περαιτέρω ζητά από το Γενικό Γραμματέα να προβεί στις απαραίτητες οικονομικές διευθετήσεις για την υποστήριξη του έργου της Ομάδας Επίβλεψης.

15. Ζητά από την Επιτροπή, σύμφωνα με την εντολή της και κατόπιν διαβούλευσης με την Ομάδα Επίβλεψης και άλλους αρμόδιους φορείς των Ηνωμένων Εθνών, να εξετάσει τις συστάσεις των εκθέσεων της Ομάδας Επίβλεψης και να προτείνει στο Συμβούλιο τρόπους για τη βελτίωση της εφαρμογής των εμπάργκο όπλων στη Σομαλία και την Ερυθραία, των μέτρων σχετικά με την εισαγωγή και εξαγωγή ξυλάνθρακα από τη Σομαλία καθώς και για τη συμμόρφωση με τα ανωτέρω και επίσης για την εφαρμογή των στοχευμένων μέτρων που επιβάλλονται με τις παραγράφους 1, 3 και 7 της απόφασης 1844 (2008) και τις παραγράφους 5, 6, 8, 10, 12 και 13 της απόφασης 1907 (2009), λαμβάνοντας υπόψη την παράγραφο 1 ανωτέρω, ως απάντηση στις συνεχιζόμενες παραβιάσεις.

16. Προτρέπει όλα τα μέρη και όλα τα Κράτη, συμπεριλαμβανομένης της Ερυθραίας, άλλων Κρατών στην περιοχή και της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης, καθώς και των μετα-μεταβατικών διαδόχων της, αλλά και διεθνείς, περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς, να διασφαλίσουν τη συνεργασία με την Ομάδα Επίβλεψης και να εγγυηθούν την ασφάλεια των μελών της Ομάδας Επίβλεψης καθώς και την ακώλυτη πρόσβαση, ιδίως σε πρόσωπα, έγγραφα και χώρους που η Ομάδα Επίβλεψης θεωρεί σχετικά με την εκτέλεση της εντολής της.

17. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 17 Οκτωβρίου 2012

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Λ. ΑΒΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004